

Porównanie tłumaczeń Psalmów 18:33

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Oto Bóg! On mnie opasuje mocą, On uczynił moją drogę nienaganną.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	To Bóg opasuje mnie mocą, On nauczył mnie żyć nienagannie.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Moje nogi czyni jak u łani i stawia mnie na wyżynach.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	On jest Bogiem, który mię opasuje mocą, a czyni prostą drogę moją.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Bóg, który mię opasał mocą i położył niepokalaną drogę moją,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Bóg, co mocą mnie przepasuje i nienaganną czyni moją drogę,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Bóg, który mię opasuje mocą, A uczynił doskonałą drogę moją.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Bóg, który mnie uzbraja mocą i czyni doskonałą moją drogę.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Bóg przepasuje mnie mocą, nieskalaną czyni moją drogę.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	To Bóg opasuje mnie mocą i prostą czyni drogę moją;
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Boga, co mnie opasał siłą oraz prostą uczynił moją drogę.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	upodabniając moje nogi do nóg łani, i on sprawia, że stoję na miejscach dla mnie wysokich.

¹⁾ Lub: doskonałą.